

# 301. WOCHENBLATT



2007

der Deutschen Schule Taipei  
[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

No. 31, Chien Yeh Rd.,  
Yangminshan, 111 Taipei  
Tel.: +886-2-2862 2930 ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 20 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Susanne Ernst - Tel.: 2894 8765

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wieder!

## Ein Wort von der Redaktion

(heute von Karen Sänger)

Liebe Leserinnen und Leser,

an dieser Stelle einmal einen Dank an alle unsere Lehrer für Ihre Geduld im Umgang mit unseren Kindern . -

**Fritzchen zu Mutter: „Mein Lehrer hat keine Ahnung. Dauernd fragt er mich was..“**

Wir wünschen Ihnen ein schönes, sonniges Wochenende.

Ihre Karen Sänger und Susanne Ernst

Alle Termine und Informationen finden Sie auch auf der Webpage der **Taipei European School**: [www.taipeieuropeanschool.com/tgs](http://www.taipeieuropeanschool.com/tgs) - schauen Sie doch mal rein!

Wochenblatt per E-mail: 26.01.07 172 Stück

## Termine

### Januar 2007

26.1.	Teenie-Kreis	15-18 Uhr
27.01.	Volleyball am Samstag	10.30 - 12.00 Uhr
27.01.	Fussball am Samstag	Ab 10.00Uhr !

**NEU :** Fototermin fuer Klassen 1-8 : Mittwoch, 31.01.2007. \*\*\*

### Februar 2007

02.02.	Zeugnisausgabe	
02.02.	Teenie-Kreis - ausnahmsweise am YMS	15.00 - 17.30 Uhr
07.02.	Dt. Bibel-Gesprächskreis mit Abendessen 18.00 – 20.00 Uhr und Kinderbetreuung bei Scharrers	
09.02.	Jungschi	12.30 - 14.50 Uhr
10.02.	U15 Fußballturnier für Jungen (Kl.5-8), TES Sportplatz, YMS	9.00 - 16.00 Uhr
19.02. – 23.02.	„Chinese New Year“ – Ferien	
28.02.	Nationaler Feiertag – Peace Memorial Day	
03.03.	U15 Fußballturnier für Mädchen (Kl.5-8) TES Sportplatz, YMS	9.00 - 16.00 Uhr

## **CEO of TES Honoured by the Queen**

(eingereicht von P. Tzeng)

Dear Friends of the TES,

I am very pleased to share with you the news release that Mr. Nixon has been awarded an MBE (Member of the Order of the British Empire) by Queen Elizabeth II. The school is very proud of this tremendous news.

Best wishes,

Patricia Tzeng  
Director of Development  
Taipei European School  
Tel: +886-2-2862-2920 ext. 105  
Fax: +886-2-2862-1458  
www.taipeieuropeanschool.com

24<sup>th</sup> January 2007

### **CEO of TES Honoured by the Queen**

#### **John Nixon Awarded an MBE by Her Majesty, Queen Elizabeth II in recognition for Services to Education in Taiwan**

In Her Britannic Majesty's New Year Honours list announced on 30<sup>th</sup> December 2006, Mr. John Nixon, CEO of Taipei European School (TES), has been awarded the MBE (Member of the Order of the British Empire) for his services to education in Taiwan.

Mr. Nixon has been working as CEO of Taipei European School since 2000. Under his leadership and determination, the German, British, French and High School Sections of the school were combined into one entity and he has overseen the growth of the school to become the second largest international school in Taiwan, with almost 1,000 students.

Mr. Nixon's tireless effort and enthusiasm during his six years as CEO at Taipei European School have made a huge contribution to the school's continuing development. He has overseen many and major changes in the school environment and structure. The school is really proud that his achievements have led to this award being bestowed upon him.

Michael Reilly, Director of British Trade and Cultural Office, said "John's award is tremendous news. It is well-deserved recognition not only for the superb job he has done

and continues to do at TES but also for the huge contribution TES makes to education here in Taipei”.

Dr. C. V. Chen, Chairman, Board of Directors, Taipei European School Foundation, congratulates to Mr. John Nixon for receiving an MBE. It is indeed a well-deserved recognition. He further added that ‘Taipei European School has nurtured European students with profound understanding of both eastern and western cultures, enabling them to serve as integrators of various cultures. Ever since I first met John about 6 years ago, I have been deeply impressed by his enthusiasm for and commitment to education, as well as his humanistic spirit and insightful perspectives’.

Mr. Nixon is absolutely delighted to receive the MBE from the Queen but stresses that the development and success of Taipei European School has been “an enormous team effort of staff, students and parents.” Mr. Nixon explains that TES has “the best school community he has been fortunate enough to work with. The students are fantastic, hard working and eager to learn, the staff are talented, committed colleagues, and the parents are tremendously supportive.”

He adds: “I am extremely proud to lead TES and guide its growth, development and aspirations for the future. It is a unique school in that it has German, British, French and High School sections and over 50 different nationalities represented in its student body.” “We are truly “a Piece of Europe in Taiwan” and we are very grateful to the ROC and local Governments for their support and encouragement.”

After having completing the High School building in 2002, Mr. Nixon has been deeply involved with the development and construction of the TES New Primary Campus which will be ready for opening in the summer of 2007.

Mr. Nixon is clearly passionate about education, in particular for international students who come to learn, understand and appreciate different languages and cultures. “The young people of today are our citizens and leaders of tomorrow – TES is definitely preparing students to try their best to make the world a better and more tolerant place for the future.”

When asked who has helped him to gain his prestigious award as well as the TES community, Mr. Nixon firmly replies: “My wife, Luiza, has been a constant source of support strength and encouragement. She is always by my side with everything I need to do and I owe her so much.”

--end--

**Notes to Editors:**

1. Mr. Nixon, originally from England, has a degree in Geology and Geography and a Post-Graduate Certificate in Education from Newcastle University and a Masters degree in Educational Management from Loughborough University. After 10 years teaching experience in secondary schools in the north of England, he had worked

another 11 years at Doha College, Qatar, Arabian Gulf as Vice Principal (an 11 to 18 years international school based on UK curricula).

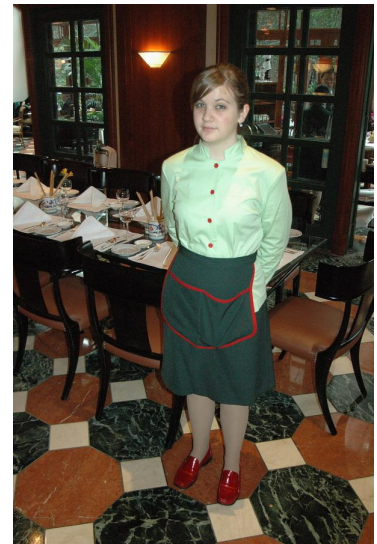
2. Integrated from the previous Taipei German School, Taipei British School and Taipei French School in 1992 and renamed to Taipei European School in 2003, TES now has nearly 1,000 students from 56 different countries and around 200 staff. It is unique as the only truly European school outside Europe and offers education in three different language streams – German, English and French.
3. The MBE is an award under the British Honours system, created by King George V in 1917. It is given as public recognition for outstanding achievement or service to the community. The Queen's Honours Lists are published twice a year, at New Year and in mid-June on the date of the reigning Monarch's official birthday.
4. For more information about this press release, please contact:
  - Taipei European School:  
Ms Patricia Tzeng, Director of Development  
Tel: (02) 2862 2920 Ext. 105, email: DoD-Tzeng@tes.tp.edu.tw
  - British Trade and Cultural Office  
Ms Christy Wang, Head of Press & Public Affairs  
Tel: (02) 2192 7015, email: Christy.Wang@fco.gov.uk  
Ms Christina Chen, Press & Public Affairs Officer  
Tel: (02)2192 7047, email: Christina.Chen@fco.gov.uk

## **Berufspraktikum der Klasse 9**

(Eingereicht von Matthias Klimek)

In der Woche vom 16. bis 19. Januar hatten die Schüler der 9. Klasse die Möglichkeit, dem normalen Schulalltag zu entfliehen und in die Welt der Arbeit hineinzuschnuppern. Gerne nahmen sie diese an, denn bei vielen regt sich allmählich der Gedanke, dass es ein Leben nach der Schulezeit geben wird. Sie wollen Berufsfelder erkunden, Studienideen träumen und ihre Schullaufbahn auf den Zielberuf hin ausrichten.

Dieses Jahr zeigten Schüler des deutschen Zweiges der Highschool Interesse an technischen Berufen (Manuel Scharrer), wirtschaftlichen (Felix Bischoff), an der Gastronomie und dem Hotelgewerbe (Stephie Beidinger) und am interkulturellen Austausch (Julia Yuan). Ihnen wurde von SHL, DaimlerChrysler Taiwan, dem LaiLai Sheraton Hotel Taipei und dem Deutschen Kulturzentrum Praktikumsplätze angeboten. (Einzelberichte werden folgen).





Daneben besuchte ich auch einige Schüler des internationalen Zweiges während der Praktikumswoche an ihren Arbeitsstellen. So fand Justin Ju eine Tätigkeit bei der größten taiwanischen Rechtsanwaltskanzlei, Lee and Li. Dort machte er sich mit der Arbeit im Archiv vertraut, erkannte Arbeitsvorgänge bei der Klientenvertretung und erkundete die Struktur einer

Kanzlei mit mehr als 600 Mitarbeitern. Begeistert berichtete er mir von der Arbeitsatmosphäre und der Praktikumsbetreuung.

Gleich drei Schüler der TEHS konnten ihr Interesse am Hotelgewerbe im Sherwood Hotel Taipei überprüfen: Rieke Pfannenschmidt, Sandy Kao und Daniel Lim. Während der Praktikumswoche erhielten sie sowohl Blicke in den gastronomischen Bereich des Hotels, in die Restaurants, die Küchen und Bäckereien, also auch in den organisatorischen Teil, die Verwaltung, Kundenbetreuung und das Hotelmanagement, werfen.



Die Bewertung der Praktika war so vielfältig wie das Angebot. Einige waren erstaunt, wie lange ein Arbeitstag sein kann und wie erschöpft man am Ende ist, andere hätten sich gewünscht, dass sie selbstständiger hätten arbeiten können. Durchwegs aber war die Bewertung positiv oder sehr positiv, die Schüler waren von diesem Ausflug in die Arbeitswelt fast alle begeistert. Berufswünsche konnten im realen Arbeitsfeld überprüft werden, Berufsziel justiert werden. Die meisten kehren motiviert zum zweiten Teil des IGCSE-Programms zurück, da sie jetzt eine neue Perspektive erhalten haben.



Auch die deutsche Wirtschaft ist an diesen Praktika interessiert. Im Gespräch mit einem leitenden Angestellten eines großen deutschen Unternehmens wurde die Möglichkeit erörtert, ob Schüler nach ihrer Schulzeit nicht in Taiwan eine deutsche Lehre im Bereich Handel, vielleicht auch Technik absolvieren können. Als Modell würde die Deutsche Internationale Schule Singapur dienen. Dort wird ein berufsbildender

Zweig angeboten, der in enger Kooperation mit deutschen Firmen vor Ort im dualen Ausbildungssystem junge Menschen in den Beruf des Groß- und Außenhandelskaufmanns einführt. Die Prüfung findet dann an der Vertretung der deutschen Handelskammer in Singapur statt und ist in Deutschland voll anerkannt. Einige Auszubildende bewerben sich sogar aus Deutschland in Singapur, um den Standortvorteil des größten Containerhafens der Welt für den eigenen Karrierestart zu nutzen. Diese Schüler können dann im schuleigenen Internat wohnen. Ähnliches wäre für Taiwan denkbar. Betriebliche Ausbildung in Taipei bei renommierten deutschen Unternehmen, schulische Ausbildung und Prüfung in Singapur. Die DISS hatte schon im Vorfeld Interesse an der Idee gezeigt.

Die Schüler der deutschen Sektion müssen jetzt ihr Praktikum nachbereiten. Zuerst der Dankesbrief an die gastgebenden Firmen, dann der 15-seitige Praktikumsbericht über Berufsfeld, Firmenstruktur und Praktikumsstätigkeit, dann ein Vortrag über ihre Erfahrungen vor Eltern und Schülern der Sekundarstufe. Eine schulfreie Woche muss hart erarbeitet werden, selbst wenn man während dieser Woche selber arbeiten musste.

Vielen Dank an alle unterstützenden Firmen !

(SHL, DaimlerChrysler Taiwan, Sherwood Hotel Taipei, Sheraton Hotel Taipei, und dem Deutschen Kulturzentrum)

### Kurzbericht: Praktikum bei DaimlerChrysler Taiwan

(Verfasst von Felix Bischoff  
Eingereicht von Matthias Klimek)



*Mercedes-Benz, smart und Maybach nach Taiwan.*

Da ich mein wirtschaftliches Wissen erweitern wollte und ich mich auch etwas für Autos interessiere, nutzte ich die Chance, mein Praktikum bei *DaimlerChrysler Taiwan* zu absolvieren.

*DaimlerChrysler Taiwan* ist eine Tochterfirma der *DaimlerChrysler AG* und importiert Fahrzeuge der Marke

Dort durfte ich jeden Tag in einer anderen Abteilung verbringen und in den Arbeitsprozess hineinschnuppern. Am Montag bekam ich erst einmal eine allgemeine Einführung und lernte dann etwas über das Controlling. Dort werden Daten protokolliert, dokumentiert und dem Management übergeben.

Den Dienstag verbrachte ich in der Sales-Abteilung. Dort begleitet man das Fahrzeug, bis es zum Endkunden gelangt.

Der Mittwoch war auch äußerst interessant. Mir wurde das Marketing vorgestellt. Hier wird festgelegt, wie die Autohäuser auszusehen haben, wie die Verkäufer ausgebildet sein müssen, wie Produkte vermarktet werden und welche Events man finanziell unterstützt.

Am darauf folgenden Tag wurde ich in die Verkaufsplanung (Sales-Planning) eingeführt. Diese Abteilung kümmert sich um die ersten Schritte der Verkaufsabteilung. Die Mitarbeiter erstellen eine Vorhersage, wie sich der Markt verhalten wird, und bestellen die Automobile. Außerdem müssen sie sicherstellen, dass die Fahrzeuge in Taiwan zugelassen werden.

Am Freitag zeigte man mir, welchen Aufgabenbereich die Abteilung After-Sales erfüllt. Dort kümmert man sich hauptsächlich um Behebung von Schäden an den Fahrzeugen, die unter die 2 jährige Garantie fallen. Dazu besichtigte ich die Werkstatt von Mercedes-Benz, welche die größte Firmenwerkstatt in der Republik China ist.

Ich konnte mir ein gutes Bild machen, wie eine Firma aufgebaut ist, welche Abteilungen es gibt und was jede einzelne davon bearbeitet. So konnte ich mein betriebswirtschaftliches Wissen ausbauen.

Was natürlich für mich sehr erfreulich war, ein Teilgebiet zu finden, das mich besonders interessiert: Die Logistik.

Es ist faszinierend, wie viel gearbeitet werden muss bis ein Mercedes-Benz in Taiwan ankommt und wie viel man dafür planen muss.

Es hat mir viel Freude bereitet, diese Woche bei *DaimlerChrysler* zu verbringen, und ich glaube, dass ich mich für immer mit positiven Gefühlen an dieses Praktikum erinnern werden kann.



Mercedes-Benz



## Taipei European School Annual Gala Ball

(eingereicht von H. Sauber)

### 台北歐洲學校年度晚宴

台北歐洲學校誠摯地邀請您參加第二屆台北歐洲學校年度晚宴，與我們一起度過一個美好的夜晚，品嚐美酒佳餚之餘，並有大獎及精采的表演等著您！

日期：2007年3月3日（週六）  
時間：晚上6:30至凌晨1:00  
地點：晶華酒店（台北市中山北路二段41號）  
入場券：NT\$2,500（個人）NT\$23,000（十人桌）  
電話：(02) 2862-2920 分機：9（學校總機）或 [tespsc@hotmail.com](mailto:tespsc@hotmail.com)

### Ein außergewöhnlicher Abend mit vorzüglichem Essen, Tanz und Unterhaltung Kommen und geniessen Sie, den Taipei European School Galaball

Die Taipei European School laedt Sie herzlich zu einem unvergesslichen Abend der Schulgemeinde ein.

Wir werden den Abend mit einer Champagnerbar beginnen und anschliessend ein leckeres Abendessen mit auserlesenen Weinen geniessen.

Samstag, 3. Maerz 2007 – 18.30 Uhr bis Mitternacht  
The Grand Formosa Regent Hotel, Grand Ball Room  
No. 41, Chung Shan N. Road, Sec. 2, Taipei  
台北市中山北路二段41號  
Cocktail – oder Abendkleidung  
NT\$ 2'500 pro Person, NT\$ 23'000 fuer eine Tischreservation (max. 10 Personen)  
Fuer weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die Schule : 2862-2920 Ext. 9  
oder per email : [tespsc@hotmail.com](mailto:tespsc@hotmail.com)

### Soirée dîner, spectacles et danses. Venez vous amuser avec nous au Gala de la Taipei European School

La Taipei European School vous invite à une soirée animée en présence de la communauté scolaire.  
Cette soirée débutera avec une réception au champagne suivi d'un délicieux repas arrosé de vins.

Samedi 3 mars 2007 de 18h30 à 01h00 du matin  
The Grand Formosa Regent Hotel, Grand Ball Room  
No. 41, Chung Shan N. Road, Sec 2, Taipei  
台北市中山北路二段41號  
Tenue de soirée souhaitée  
2500 NT\$ par personne, 23000 NT\$ par table de 10 personnes  
Veuillez contacter la réception de l'école pour plus d'information : 2862-2920 Ext.9  
ou par courriel : [tespsc@hotmail.com](mailto:tespsc@hotmail.com)



**An evening of fine dining, dancing and live entertainment**  
**Have fun with us at Taipei European School Annual Gala Ball**

Come and join us for a very enjoyable evening of fun and merriment with the TES community. This wonderful evening will begin with a champagne reception in the cocktail lounge, followed by a delicious dinner including accompanying wines.

**TAIPEI EUROPEAN SCHOOL GALA BALL**

★ Saturday 3<sup>rd</sup> March 2007 - 6:30 p.m. until midnight  
The Grand Formosa Regent Hotel, Grand Ball Room  
No. 41, Chung Shan N. Road, Sec. 2, Taipei  
台北市中山北路二段41號  
Dress code: Black-tie

◆ NT\$ 2,500 per person,  
NT\$ 23,000 per table of 10 persons  
Contact the school operator for further information: 2862-2920 Ext. 9 or [tespsc@hotmail.com](mailto:tespsc@hotmail.com)

Photo Courtesy of The China Post

PARENTS SUPPORT COUNCIL  
TES  
TAIPEI EUROPEAN SCHOOL

## ECCT News

(eingereicht von Susanne Ernst)

Dear ECCT members,

**New aviation security measures will be effective from March 1, 2007, for carry-on baggage on international flights, including charter flights, departing, transfer and transit in Taiwan area:**

1. The United Kingdom authorities reported on August 10, 2006 they had succeeded in disrupting an alleged terrorist plot against civil aircraft. The terrorist attack involved the component parts of an Improvised Explosive Device, including a homemade liquid explosive. In response to the new threat, the ICAO Aviation Security Panel and ICAO Council recommended to each State for their implementing new aviation security control measures for screening liquids, gels, aerosols, etc not later than March 1, 2007.

2. In order to comply with international requirements, the following additional measures will be implemented by CAA and APO from March 1, 2007:

a) All liquids, gels or aerosols should be required to be carried in containers with a capacity not greater than 100 ml. Liquids, gels or aerosols carried in containers larger than 100 ml are not to be accepted, even if the container is only part-filled;

b) Containers should be placed in a transparent re-sealable plastic bag of a maximum capacity not exceeding 1 liter. The containers must fit comfortably within the transparent plastic bag, which should be completely closed;

c) The plastic bag should be presented for visual examination at the screening point. Only one transparent plastic bag per passenger could be permitted; and

d) Medications, baby milk/foods, and special dietary requirements are permitted in carry-on baggage if needed on board. These must be removed from the carry-on baggage and declared to security personnel at the checkpoint

e) The traveler may take Duty Free items on board which he/she has purchased on the day(s) of the journey in a Duty Free shop within security restricted area at airport or on board an aircraft. But these items must be packed in a sealed plastic bag that is both tamper-evident and displays satisfactory proof.

f) To facilitate screening and avoid a cluttered x-ray image, such plastic bags containing liquid, gels or aerosols containers should be presented apart from other cabin baggage, coats and jackets or laptops for separate x-ray screening.

3. If there are any further questions, please contact airline agents.

4. All passengers are advised to arrive at an airport 3 hours before departure for their convenience.

Information provided by

**Elaine Liu**

Member Relations

European Chamber of Commerce Taipei

Tel. +886 2 2740 0236 ext.17

Fax. +886 2 2772 0530

[elaine.liu@ecct.com.tw](mailto:elaine.liu@ecct.com.tw)

## **EINLADUNG**

(eingereicht von Erika Scharrer )

Alle, die gerne ohne extra Zeit oder Kosten aufzuwenden sich in guter Gemeinschaft über Wesentliches austauschen möchten und eventuell trotzdem ihre Kinder mitbringen und sogar anschließend noch rechtzeitig ins Bett bringen wollen, sind herzlich willkommen beim etwa 14-tägig stattfindenden dt. Bibel-Gesprächskreis.

**Was?:** Gemeinsames Abendessen in froher Runde. Anschließend spielen die Kinder unter Aufsicht und Anleitung, die Erwachsenen lesen solange einen Abschnitt aus dem verbreitetsten Buch der Welt, der Bibel, und tauschen dazu ihre Gedanken aus.

**Wann?:** Etwa 14-tägig mittwochs von 18 bis 20 Uhr. Nächster Termin: 7.2.2007

**Wo?:** Bei Scharrers am YangMingShan, Green Village, ChungYung 5th Road No. 109

**Wie?:** Einfach vorher kurz Bescheid sagen bei Scharrers (Tel. 2861 2514, Mail: Ischarrer@gmx.de).

**Warum?:** Weil Gemeinschaft gut tut und weil man das Wesentlichste im Leben oft leicht vernachlässigt.

## **Katholischer Gottesdienst, Firmung und Erstkommunion**

(eingereicht von Klaus Walter)

Katholisches Auslandssekretariat der Deutschen Bischofskonferenz  
Klaus Walter, Pastoralreferent  
Erik Richter, Pfarrer

**Katholischer Gottesdienst sowie  
Vorbereitung auf Erstkommunion und Firmung  
in deutscher Sprache am 03. bzw. 04. Februar**

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kinder und Jugendliche,

herzlich möchten wir wieder zur Erstkommunion und Firmvorbereitung und zum Gottesdienst einladen.

**Zur Firmung:**

Zur Firmvorbereitung können Schüler und Schülerinnen ab der Klasse 8 kommen. Das Treffen findet statt am **Samstag, den 03. 02. um 11. 00 Uhr** und dauert bis ca. 17. 00 Uhr. Ort ist das **Austrian Tourism Office** (10F, No. 167 Dunhua North Road, Taipei 105).

**Zur Erstkommunion:**

Zur Erstkommunionvorbereitung können Kinder der 3. Klasse oder älter kommen. Das Treffen ist am **Sonntag, den 04. 02. um 13. 30 Uhr**. Ort ist hierfür die **Mother of God Church**, 171 Chung Shan N. Rd., Sec. 7, Tien Mu, Taipei 111.

**Zum Gottesdienst:**

Alle sind herzlich eingeladen zum Gottesdienst am **Sonntag, den 04. Februar um 15. 00 Uhr** in der **Mother of God Church**, 171 Chung Shan N. Rd., Sec. 7, Tien Mu, Taipei 111.

Mit freundlichen Grüßen,

Klaus Walter  
Pastoralreferent

Erik Richter  
Pfarrer

PR Klaus Walter: e-mail: klaus.walter@deutsche-katholiken-hongkong.de  
Tel.: +852 – 97280191

Pfr. Erik Richter: e-mail: info@dekathge.org  
Tel.: +82 – 2 - 7927372

## **Norddeutsches Grünkohlessen**

(eingereicht von Sven Meier)

Liebe deutsche und deutschsprachige Gemeinde,

das Gruenkohlessen in Taipei hat mittlerweile eine mehrjaehrige Tradition.

Auch in diesem Jahr laedt das Gruenkohlkomitee wieder zum ausgelassenen Feiern ein (siehe untenstehendes Bild und angehaengte Anmeldeungsdatei)

Mit freundlichen Gruessen

Ihr Deutsches Institut (i.A.Sven Meier)



## Moin Moin !

Die Weihnachtszeit ist vorüber, Chinesisches Neujahr wird bald eingeläutet – und danach steht wie immer der Klabautermann vor der Tür und lädt ein zum:

### 7. Norddeutschen Grünkohlessen

Alle Seebären, Kap-Hornies und Landgänger, die zwischen Backbord und Steuerbord unterscheiden können, sollten anheuern:

Leinen los am



### Freitag, den 9. März 2007 um 19:00 Uhr in Shangri-La's Far Eastern Plaza Hotel

Eine Schiffsladung des Norddeutschen Kult-Gemüses hat schon Kurs auf Taiwan genommen. Mit an Bord auch Bier und Schnaps. Musikalisch wird uns wieder der extra aus Hamburg eingeflogene Jochen Wiegandt durch den Abend lotsen.

Die Heuer beträgt wie im Vorjahr NT\$ 1,800 (bzw NT\$ 2,000 an der Abendkasse). Im Preis inbegriffen ist reichlich Grünkohl satt (oder Alternativessen Rinderfilet), Flensburger Pilsener, Apollinaris und Bommerlunder.

Bei Anmeldung von mehr als 4 Personen können Sie sich wie beim letzten Mal Plätze reservieren lassen. Übrigens bietet unser Fanshop original Finkenwerder Fischerhemden, an. Ein Muss für waschechte Seebären!

Nähere Informationen finden Sie auf dem anliegenden Anmeldeformular. Damit unser Zahlmeister klare Sicht hat, bitten wir Sie, schnellstmöglich anzuheuern!

Das Grünkohlessen ist eine von Freiwilligen organisierte Non-profit Veranstaltung, die durch die grosszügige Unterstützung Deutscher Firmen ermöglicht wird.

Also - Leinen Los, Segel gesetzt und Kurs auf das Grünkohlessen nehmen!

Herzlichst

Ihr Grünkohlkomitee

Email: [gruenkohltaipei@hotmail.de](mailto:gruenkohltaipei@hotmail.de)

Jens Finke  
0958-105605

Angelika Pfannenschmidt  
0910-950698

Susanne Winkelmann  
0928-151624

Veronika Bobke  
0911-206844



## 7. Norddeutsches Gruenkohlessen 9.3.2007 - Registration

To: Susanne Winkelmann  
13 Fl., No. 11-2, Zhongyong 1st Road  
Yang Ming Shan, Shi Lin, Taipei 111  
3683

Fax No: (02) 2876-

A) Paid Amount \_\_\_\_\_

B) Participants (first and family names of persons paid for):

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

### C) Payment

Beneficiary : Jens Finke  
Account No. : 01010369603

Bank : Mega International Commercial Bank 兆豐國際商業銀行  
0170103 台北市 111 中山北路六段 126 號 for ATM-

remittance: Bank Code 017

Checks: : Beneficiary: Jens Finke. Please send by registered mail  
only to

Ms. Susanne Winkelmann (address shown above)

C) Payment information: If payment is by remittance, the payee's Account No  
is:

\_\_\_\_\_

D) Seat reservation (only possible for groups of 4 and more persons:)

- Yes, we would like to reserve seats under the name of \_\_\_\_\_
- No. we don't need seat reservation

E) Number of alternative meals (beef filet) required: \_\_\_\_\_



**F) "Finkenwerder Fischerhemd":** We would like to purchase \_\_\_ pcs. Ladies' size and \_\_\_ pcs. Men's size at NT\$ 1800 each. The amount is included in the total payment.

You will receive the shirt on March 9<sup>th</sup> at the reception-table.

**F) Contact details in case of questions:**

Name: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

The most convenient way to pay the entrance fee is directly to one of the below mentioned committee members. There are no entrance tickets for this event. We only need your complete registration and payment.

The Honourable Green Cabbage Committee Taipei: [gruenkohлтаpei@hotmail.de](mailto:gruenkohлтаpei@hotmail.de)

Jens Finke	Angelika Pfannenschmidt	Susanne Winkelmann	
Veronika Bobke			
0958-105605	0910-950698	0928-151624	0911-
206844			

**Brauchen Sie Sektgläser?**

(eingereicht von Susanne Ernst)

Liebe Leser,

der PSC besitzt ca. 250 Sektgläser, die er fuer verschiedene Festivitaeten benoetigt. Nun besteht die Moeglichkeit fuer Sie/Euch, diese Glaeser fuer private oder geschaeftliche Feiern zu mieten. Die Kosten betragen pro Glas NT\$ 10 bei Selbstabholung und "gespuelter" Rueckgabe. Bei Bruchschaeden kostet das Glas NT\$ 50. Fuer naehere Infos bitte melden bei: Christina Bortolin - [ch.bortolin@swissonline.ch](mailto:ch.bortolin@swissonline.ch) oder Susanne Ernst: [asernst@gmx.net](mailto:asernst@gmx.net)

Der Erloes kommt dem PSC und somit unseren Kindern zugute.

Mit freundlichen Gruessen

Susanne Ernst

## Verkaufe

(eingereicht von Susanne Ernst)

### Schreibtisch

Fabrikat: Ikea

Farbe: weiss

Höhe: 74 cm / 108.5 cm

Breite: 100 cm

Tiefe: 50 cm



Für NT\$ 800 und Selbstabholung

Bei Interesse bitte melden bei:

Susanne Ernst, Tel. 2894-8765

## MOVING SALE LIST

(eingereicht von Nadine Clauder)

If you are interested or like to have further information  
please call Michael (0935 9159 29) or Nadine (0920 6241 96)



Motorcycle (Hartford, 150 cc, 4 years old, ca.10.000km)

**20.000 NTD**



Washing machine  
Dryer

**4.000 NTD**  
**4.000 NTD**



Fridge(with ice box)

**3.000 NTD**

Plants inside/ outside

**100 NTD small**  
**300 NTD big**

Floor uplighter (white)

**400 NTD**



Spotlight (like new, black, IKEA)

**400 NTD**

2 Bedside lamps (like new, glass white, IKEA)

**400 NTD**

2 Roller blinds (1m x max.1,70m, silver, IKEA)

**250 NTD each**

## Bild der Woche

(eingereicht von Dirk Diestel)



Dirk Diestel

3F, 63 Jingshan Rd.  
Yangmingshan - Shilin  
Taipei 111  
Taiwan - ROC  
Tel. (00886 -2 - 28627793  
Cellphone: 0917117374  
Internet-Fax 0049-1212-6-92852100  
Skype: dirk.diestel  
Homepage und Fotogalerie Taiwan: <http://www.taiwan-foto.de>  
Taipei Kalender: <http://www.taiwan-foto.de/html/kalender.html>